

## GETXOKO 48. NAZIOARTEKO JAZZALDIAREN 2025KO TALDEEN LEHIAKETA ARAUTZEKO OINARRIAK

### 1. XEDEA

Kultur Etxeak GETXOKO 48. NAZIOARTEKO JAZZALDIAREN 2025KO TALDEEN LEHIAKETAREN deialdia eta onarpena argitaratu ditu.

### 2. BALDINTZAK

Jazz musika jotzen duten edozein joera edo estilotako Europako talde guztiek parte hartu ahalko dute.

Taldean aurkeztekotan, eskatzaileak Kultur Etxearekin harremanetan egoteko ordezkari bezala izendatu beharko du bere burua eta, onuradun den heinean, taldeak bete beharreko betebeharrak bete beharko ditu.

Lehiaketan parte hartuko dutenek 30 urte izan ahalko dituzte gehienez (2025ean egindakoak) eta izen-ematearen unean egiaztatuz beharko da.

Proiektuak lehendik dauden eta jabetza intelektualeko eskubideren bati lotuta dauden obra edo prestazio intelektualak jasotzen baditu, eskatzaileak adierazi eta bermatu beharko du deialdi honetan ezarritako helburu guztietarako horiek erabiltzeko dagozkion baimenak dituela.

Eskatzaileari bakarrik dagokio aurreko paragrafoetan xedatutakoa hausteagatik eska daitezkeen erantzukizun guztiak bere gain hartzea, eta sor daitezkeen edozein erreklamazioen erantzukizuna izango dute hirugarrenen aurrean.

Ezingo dira onuradunak izan dirulaguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorraren 13. artikuluan edo Emakumeen eta Gizonen berdintasunerako 4/2005 Legearen 24.2. artikuluan azaldutako baztertzeko edo debeku arrazoiengatik eragindako pertsonak.

## CONVOCATORIA DEL CONCURSO DE GRUPOS 2025 DEL 48 FESTIVAL INTERNACIONAL DE JAZZ DE GETXO

### 1. OBJETO

El Aula de Cultura hace pública la convocatoria del CONCURSO DE GRUPOS 2025 DEL 48 FESTIVAL INTERNACIONAL DE JAZZ DE GETXO.

### 2. REQUISITOS

Podrán optar todos los conjuntos de Europa de cualquier tendencia o estilo que interpreten música de jazz.

En caso de participar en grupo, la persona solicitante deberá designarse como representante para la interlocución con el Aula de Cultura y cumplir con las obligaciones que, como beneficiaria, le corresponden a la agrupación.

La edad máxima de cada uno de los participantes en el Concurso será de 30 años cumplidos en el 2025, debiendo ser acreditada en el momento de la inscripción.

En el caso de que el proyecto incorpore obras o prestaciones intelectuales preexistentes, sujetas a algún derecho de propiedad intelectual, la persona solicitante declara y garantiza que cuenta con las correspondientes autorizaciones para su utilización conforme a todos los fines establecidos en la presente convocatoria.

Corresponde en exclusiva a la persona solicitante la asunción de todas las responsabilidades que por la infracción de lo dispuesto en los párrafos anteriores pudieran exigirse y se responsabilizarán frente a terceros de cualquier reclamación que pudieran producirse.

No podrán ser beneficiarias las personas concursas en cualquiera de las causas de exclusión o prohibición previstas en el artículo 13 de la Ley 38/2003, General de Subvenciones o en el artículo 24.2 de la Ley 4/2005 para la igualdad de mujeres y hombres.

### 3. ZUZKIDURA

Hautaketa-batzorde batek izena eman duten talde guztien artean lau aukeratuko ditu eta, talde horiek 2025eko uztailaren 2tik 5era bitartean arituko dira. Horrez gain, bi ordezeko ere aukeratuko dira badaezpada, aukeratutakoak etorri ezin badira beraien tokia hartzeko.

Aukeratutako taldeek, behin Getxora helduta, bidaia ordaintzeko konpentsazio ekonomikoa jasoko dute.

- 225 euro Euskadiko taldeentzako.
- 800 euro Espainiako taldeentzako.
- 1.300 euro Frantzia, Portugal, Herbehereak, Luxenburgoko, Belgika eta Suitzako taldeentzako.
- 1.600 euro Italia, Erresuma Batua, Irlanda, Danimarka, Alemania, Austria, Txekiar Errepublika, Bosnia-Herzegovina, Kroazia eta Esloveniako taldeentzako.
- 1.900 euro Suedia, Finlandia, Norvegia, Errumania, Bulgaria, Zipre, Grezia, Hungaria, Polonia, Eslovakia, Albania, Mazedonia, Montenegro, Serbia, Estonia, Letonia, Lituania, Islandia, Malta eta Errusiako taldeentzako

Halaber, jaialdiak musikari guztiei emango die ostatu Getxoko ostatuetan 5 egunez, eta musikari bakoitzak 42 euro jasoko ditu eguneko dieten kontzeptu pean (6€ gosarirako, 18€ bazkarirako eta 18€ afarirako). Ordainketa jaialdia hasten den eguneko egingo da.

Antolakuntzak ezarriko du emanaldien iraupena eta behar besteko aurrerapenarekin jakinaraziko zaie taldeei.

Getxoko Jazzaldiko antolakuntzak eskubidea izango du talde guztiek jo beharko duten abesti bat ezartzeko. Prestatu ahal dezaten, behar besteko denborarekin jakinaraziko zaie abestia zein den.

Lehiaketa streaming bidez emango da eta, promoziorako, telebistek edo beste hedabide batzuek emanaldiak grabatu ahalko dituzte.

Honako sari hauek finkatu dira:

- LEHEN SARIA: 4.500 euro, CD baten edizioa eta garaikurra.
- BIGARREN SARIA: 1.900 euro eta garaikurra.
- BAKARLARI ONENA: 950 euro eta garaikurra.

### 3. DOTACIÓN

Un Comité de Selección elegirá cuatro entre todos los grupos inscritos, que actuarán entre el 2 y el 5 de Julio de 2025. Además se seleccionarán dos suplentes por si los seleccionados no pudieran acudir.

Los grupos seleccionados, una vez se desplacen a Getxo, recibirán una compensación económica para los gastos de desplazamiento:

- 225 euros para grupos de Euskadi.
- 800 euros para grupos de España.
- 1.300 euros para grupos de Francia, Portugal, Holanda, Luxemburgo, Bélgica y Suiza.
- 1.600 euros para grupos de Italia, Reino Unido, Irlanda, Dinamarca, Alemania, Austria, República Checa, Bosnia y Herzegovina, Croacia y Eslovenia.
- 1.900 euros para grupos de Suecia, Finlandia, Noruega, Rumanía, Bulgaria, Chipre, Grecia, Hungría, Polonia, Eslovaquia, Albania, Macedonia, Montenegro, Serbia, Estonia, Letonia, Lituania, Islandia, Malta y Rusia.

Además, el Festival alojará cinco días a todos los músicos en hostales de Getxo, y cada músico recibirá 42 € al día en concepto de dietas (6 € por desayuno, 18 € por comida y 18 € por cena). El pago se realizará el día que comience el Festival.

El tiempo de actuación será determinado por la Organización y será comunicado a los grupos con la suficiente antelación.

La Organización del Festival de Jazz de Getxo se reserva el derecho a establecer un tema obligatorio para los grupos seleccionados. Se les comunicará cuál será con tiempo suficiente para prepararlo.

El Concurso será emitido en streaming y podrá ser grabado para su emisión en televisión u otros medios con fines promocionales.

Se establecen los siguientes premios:

- PRIMER PREMIO: 4.500 euros, edición de un CD y trofeo.
- SEGUNDO PREMIO: 1.900 euros y trofeo.
- MEJOR SOLISTA: 950 euros y trofeo.

Talde irabazleak beste kontzertu bat emango du uztailaren 6an.

Hala badagokio, indarrean dauden zerga-arauen arabera, zerbateko horiei dagozkien derrigorrezko atxikipenak egingo zaizkie. Ordainketa lehiaketa bukatu eta 15 eguneko epean egingo da.

CDa zuzenean grabatuko, talde irabazlearen emanaldi biak hartuko dituela. Egile-eskubide gisa, CDaren salmenten % 10a taldearentzako izango da.

#### 4. ESKAERAK AURKEZTEKO EPEA ETA LEKUA

Eskabideak modu telematikoa aurkeztu beharko dira [www.getxo-kultura.eus/getxojaxz2025/contest](http://www.getxo-kultura.eus/getxojaxz2025/contest) webgunean.

Webgune horretan izena emateko sarbidez gain, deialdiari buruzko informazio guztia agertuko da.

Hautagitzak aurkezteko epea 2025eko otsailaren 14an amaituko da.

Eskaerak adierazitako epetik kanpo aurkezten badira, ezetsi egingo dira. Horrez gain, izapide gehiagorik gabe artxibatuko dira.

Lehiaketatik kanpo geratuko dira deialdi hauetan ezarritakoari jarraitzen ez dioten lanak.

#### 5. AURKEZTU BEHARREKO DOKUMENTAZIOA

- [www.getxo-kultura.eus/getxojaxz2025/contest](http://www.getxo-kultura.eus/getxojaxz2025/contest) webguneko formularioa bete
- Eskatzailearen eta musikarien NANaren edo pasaportearen fotokopia.
- Taldearen kalitatea ziurtatzen duen material guztia: gutxienez taldeak grabatutako hiru kantu, edozein euskarritan.
- Taldearen kalitate oneko argazki bat.

Proiektuari buruzko dokumentazio grafiko eta ikus-entzunezko guztia artxibo elektronikoa batean aurkeztuko da edo web helbide bat emango da kontsultatzeko.. Aurkeztutako dokumentazio elektronikoa guztiaren gehienezko tamaina 50 Mb izango da. Artxibo hauek geroago eskatuko dira, behin formularioa bidalita.

El grupo ganador ofrecerá otro concierto el domingo 6 de julio.

A estas cantidades, en su caso, se les efectuarán las retenciones que resulten obligatorias en aplicación de las normas fiscales vigentes. El pago se realizará en un plazo de 15 días tras la finalización del concurso.

El CD será grabado en vivo e incluirá las dos actuaciones del grupo ganador. En concepto de derechos de autor, se dará el 10% de la tirada del CD al grupo.

#### 4. LUGAR Y PLAZO DE PRESENTACIÓN DE LAS SOLICITUDES

Las solicitudes deberán presentarse de forma exclusivamente telemática, en [www.getxo-kultura.eus/es/getxojaxz2025/contest](http://www.getxo-kultura.eus/es/getxojaxz2025/contest)

Además del formulario de inscripción en dicha web aparecerá toda la información sobre la convocatoria.

El plazo para la presentación de candidaturas concluirá el 14 de febrero de 2025.

La presentación de solicitudes fuera del plazo mencionado dará lugar a su desestimación y se archivarán sin más trámite.

Quedarán excluidas todas aquellas obras que no se sujeten a lo establecido en esta convocatoria.

#### 5. DOCUMENTACIÓN A PRESENTAR

- \* Complimentar el formulario de la web [www.getxokultura.eus/es/getxojaxz2025/contest](http://www.getxokultura.eus/es/getxojaxz2025/contest)
- Fotocopia del DNI o pasaporte de la persona solicitante y músicos.
- Cuanto material certifique la calidad del grupo, siendo necesario al menos, tres temas grabados por el grupo, en cualquier soporte.
- Una fotografía de buena calidad del mismo.

Toda la documentación gráfica y audiovisual relativa al proyecto, se presentará en un archivo electrónico o proporcionando una dirección web para su consulta. Los formatos de los archivos gráficos, sonoros, audiovisuales serán JPEG, AVI, MOV, MPEG o FLV. El tamaño máximo de toda la documentación electrónica presentada será como máximo de 50 Mb. Estos archivos se solicitarán posteriormente, una vez remitido el formulario

Ofizios eskatuko da zerga-betebeharrak egunean daudela Bizkaiko Lurralde Historikoko Foru Ogasunaren ziurtagiria, salbu eta interesdunak berariaz azaltzen badu aurka dagoela (I. eranskinean) eta, kasu horretan, ziurtagiria aurkezten badu.

Gizarte Segurantzari ofizios eskatuko zaio erakunde horrekiko betebeharrak egunean egotearen ziurtagiria, salbu eta interesdunak berariaz azaltzen badu aurka dagoela (I. eranskinean) eta, kasu horretan, ziurtagiria aurkezten badu.

Kultur Etxeak aurreko bi paragrafoetan aipatutako ziurtagiriak lehiaketako finaleko Hautaketa Batzordeak hautatutako taldeei bakarrik eskatzeko eskubidea gordetzen du.

## 6. SARIAK EMATEKO ERREGIMENA ETA EPAIMAHAI

Sariak emango dira norgehiagoka sistemaren bidez. Hau da, Hautaketa Batzorde bat eta epaimahai bat eratuko dira, eta hark konparatu egingo ditu aurkeztutako lanak, haien arteko hurrenkera bat ezartzeko, jarraian zehaztutako irizpide batzuei jarraikiz. Puntu gehien lortu dituztenei proposatuko dizkiete sariak.

Saria emateko proposamena egingo da, honako irizpideetan oinarrituta:

BALORAZIO-IRIZPIDEAK	Gehieneko puntuazioa: 10 puntu
1. Interpretazioaren kalitatea	Gehienez 2,375 puntu
2. Taldeko elkarrekin eta bat etortze maila.	Gehienez 2,375 puntu
3. Abesti originalen konposizioa.	Gehienez 2,375 puntu
4. Adierazpen eta kontzeptualtasun maila.	Gehienez 2,375 puntu
5. Genero-ikuspegia	Hasta 0,5 puntos

Bakarlari onena hautatzeko ez da 2. Irizpidea kontuan hartuko.

Jazzaldian arituko diren taldeak aukeratuko dituen Hautaketa Batzordea musikaren munduan ospe

Se requerirá, de oficio, certificado de estar al corriente de sus obligaciones con la Hacienda Foral del Territorio Histórico de Bizkaia, salvo que el interesado manifieste su oposición expresa (en el anexo I) y, en ese caso, entregue el certificado.

Se requerirá, de oficio, a la Seguridad Social certificado de estar al corriente con esta entidad, salvo que el interesado manifieste su oposición expresa (en el anexo I) y, en ese caso, entregue el certificado.

El Aula de Cultura se reserva el derecho de requerir los certificados mencionados en los dos párrafos anteriores únicamente para los grupos seleccionados por el Comité de Selección de la final del concurso.

## 6. RÉGIMEN DE CONCESIÓN Y JURADO.

La concesión de los premios se realizará mediante el sistema de concurrencia competitiva, esto es, mediante la constitución de un Comité y un Jurado que procederá a la comparación de las obras presentadas, a fin de establecer una prelación entre las mismas, atendiendo a los criterios de valoración fijados a continuación, proponiendo los premios a aquellas que hayan obtenido mayor puntuación.

La propuesta para el otorgamiento del premio se realizará en base a los siguientes criterios:

CRITERIOS DE VALORACION	Puntuación Máxima: 10 puntos
1. Calidad interpretativa	Hasta 2,375 puntos
2. Interacción y compenetración grupal	Hasta 2,375 puntos
3. Composición de temas originales	Hasta 2,375 puntos
4. Nivel expresivo y conceptual	Hasta 2,375 puntos
5. Perspectiva de género	Hasta 0,5 puntos

Para la valoración del mejor solista no será de aplicación el criterio 2.

El Comité de Selección de los grupos que actuarán en el Festival de Jazz estará compuesto por 5 personas de reconocido prestigio en el mundo de la música y especialistas en Jazz, y se encargará de seleccionar a

handia duten eta jazzean adituak diren bost pertsonak osatuko dute. Horrez gain, batzordea finalean lehiakide izango diren taldeak aukeratzeari arduratuko da.

Hautaketa Batzordeko kideetako bakoitzarentzat 150 euroko dieta finkatu da. Abonuan dagokion deskontua egingo da, PFEZaren atxikipen gisa, indarreko araudia betez.

Gainera, musikaren munduan ospe handia duten 5 pertsonak eta jazzeko espezialistek osatuko dute epaimahaia. Horien betebeharrak izango da taldeek jaialdian egindako lana baloratzea eta sariak emateko proposamena egitea.

Epaimahaiko kideetako bakoitzarentzat 750 euroko dieta finkatu da. Abonuan dagokion deskontua egingo da, PFEZaren atxikipen gisa, indarreko araudia betez.

Kultur Etxea arduratuko da Hautaketa Batzordearen eta Epaimahaiaren ostatuaz, bidaiez, bazkari eta afari batenaz (aipatutako dietez gain). Bidaia norberaren ibilgailuan eginez gero, 0,29 € ordainduko dira egindako kilometro bakoitzeko.

Jazzaldiaren arduradunak jardungo du idazkari gisa, antzeko kategoriako beste teknikari baten izango du ordezko bezala, eta ez du inolako dietarik jasoko.

Hautaketa Batzordekideen osiera dagokien finalisten hautaketarekin batera egingo da publiko. Halaber, epaimahaiaren osiera jaialdia egin aurretik egingo da publiko.

Bi organoek beteko dute otsailaren 18ko 4/2005 Emakumeen eta Gizonen berdintasunerako Legearen 3.9 artikuluan xedatutakoa.

Sari hori bateragarria izango da, hala badagokio, gerora beste administrazio batzuek, erakunde publiko edo pribatuek, nazionalek edo nazioartekoek, obra berarentzat emandako sariekin.

Deialdi honetara aurkeztean, oinarriak oso-osorik onartzen dira.

## 7. ERREGIMEN JURIDIKOA

Deialdi hau honako atal hauetan ezarritakoaren arabera arautzen da, Getxoko Udalaren eta bere

los grupos competidores en la final del concurso.

Se establece una dieta de 150 euros para cada uno de los integrantes del Comité de Selección. El abono llevará aparejado el correspondiente descuento como retención a cuenta del IRPF en cumplimiento de la normativa en vigor.

Además, 5 personas de reconocido prestigio en el mundo de la música y especialistas en Jazz, formarán el jurado que valorará la actuación de los grupos durante el festival y harán la propuesta para el otorgamiento de los premios.

Se establece una dieta de 750 euros para cada uno de los integrantes del jurado. El abono llevará aparejado el correspondiente descuento como retención a cuenta del IRPF en cumplimiento de la normativa en vigor.

El Aula de Cultura se hará cargo del alojamiento, los viajes, y una cena y una comida (no incluidas en las dietas mencionadas) tanto del Comité de Selección como del Jurado. En caso de realizarse el viaje en vehículo propio se pagará 0,29 € por kilómetro recorrido.

Actuará en calidad de secretario/a el responsable de del Festival de Jazz, con suplencia de otra persona técnica de categoría similar, que no percibirá dieta alguna.

La composición del Comité de Selección se hará pública junto a la selección correspondiente de finalistas. Asimismo, la composición del jurado se hará pública con carácter anterior a la celebración del festival.

Ambos órganos cumplirán lo establecido en el artículo 3.9 de la Ley vasca 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad entre Mujeres y Hombres.

Este premio será compatible con los que, en su caso, y con posterioridad, concedan otras administraciones, entes públicos o privados, nacionales o internacionales para la misma obra.

La presentación a esta convocatoria presupone la aceptación en su totalidad de la bases.

## 7. RÉGIMEN JURÍDICO

La presente convocatoria se regula por lo establecido en estos apartados, además de lo señalado en la

erakunde autonomoen diru-laguntzen ordenantza orokorraren lehenengo xedapen gehigarrian adierazitakoaz gain (BAO, 2022ko martxoaren 16koa).

Ebazpen honetan aurreikusi gabeko alderdi guztietarako aplikagarriak izango dira azaroaren 17ko 38/2003 Legea, Diru Laguntzei buruzko Lege Orokorra; urriaren 1eko 39/2015 Legea, Administrazio Publikoen Administrazio. Prozedura Erkidearena; urriaren 1eko 40/2015 Legea, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoarena; eta beste edozein arauetako xedapen, haren izaeragatik aplikagarri izan daitekeena.

#### 8. EBAZPENA ETA ORDAINKETA

Sari hauek emateko instrukzio organismoa izango da Kultur Etxeko administrazio unitatea.

Ebazteko organo eskuduna izango da erakundearen presidentea, 6. puntuaren aipatutako epaimahaiak proposatuta.

disposición adicional 1ª de la Ordenanza general de subvenciones del Ayuntamiento de Getxo y sus organismos autónomos (BOB de 16 de marzo de 2022).

Para todos aquellos aspectos no previstos en la presente resolución serán aplicables, la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público y cualquier otra disposición normativa que por su naturaleza pueda resultar de aplicación.

#### 8. RESOLUCIÓN Y PAGO

El órgano instructor para la concesión de estos premios será la unidad administrativa del Aula de Cultura.

El órgano competente para resolver será el Presidente del Organismo, a propuesta del Jurado mencionado en el punto 6.



# ESKAERA SOLICITUD

2025eko TALDE LEHIAKETA - GETXOKO 48. NAZIOARTEKO JAZZALDIA/ CONCURSO DE GRUPOS 2025 DEL 48 FESTIVAL INTERNACIONAL DE JAZZ DE GETXO:  
I. Eranskina / Anexo I



Sinatura:  
Firmado:

XABIER FIDEL PAYA RUIZ (Zuzendaritza kudeatzailea / Director gerente) Data: 2024/10/29 Fecha: 29/10/2024



Sinatura:  
Firmado:

05/11/2024 10:40:02 GETXOKO KULTUR ETXEA - AULA DE CULTURA DE GETXO  
05/11/2024 17:19:27 IRANTZU URIARTE GOMEZ (Kultur Etxeko Presidente / Presidenta Aula de Cultura)

CSV: AUK/CSV/2024/1996 EW/Sumir8Lu

A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (https://www.getxo.eus/validardocumentos) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.

Agiri honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udaltzaia web-orrialdeak (https://www.getxo.eus/dokumentuak/gaztatu) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalan, ezkerrean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz.

A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.

Cod. Validación: AUK/DEK/2024/386 P1YM13x4Tt

## ESKATZAILEA / SOLICITANTE

<b>Izen-abizenak</b> Nombre y apellidos		<b>NAN edo pasaporte</b> DNI o pasaporte	
<b>Helbidea (jakinarazpenetarako)</b> Dirección (a efectos de notificaciones)			
<b>Udalerria</b> Municipio	<b>P.K.</b> C.P.	@	
1	2		
<b>Noren izenean egiten duzu eskaera?</b> ¿En representación de quién realiza la solicitud?		<input type="checkbox"/> <b>Neure izenean</b> En mi nombre	<input type="checkbox"/> <b>Beste baten izenean</b> En nombre de un/a tercero/a

## BETE LAUKIA INOREN ORDEZKARI BAZARA BAKARRIK A RELLENAR ÚNICAMENTE EN CASO DE REPRESENTACIÓN

<b>Ordezkatuaren izen-abizenak</b> Nombres y apellidos de la persona representada		<b>NAN</b> DNI	
<b>Helbidea (jakinarazpenetarako)</b> Dirección (a efectos de notificaciones)			
<b>Udalerria</b> Municipio	<b>P.K.</b> C. P.	@	
1	2		

## TALDEKO KIDEAK INTEGRANTES DEL GRUPO

Izena Nombre	Abizenak Apellidos	Jaiotza data eta lekua Fecha y lugar de nacimiento	Instrumentua Instrumento

## BESTE BATZUK / OTROS

### Taldearen izena

Nombre del grupo

### Taldearen deskribapen datu laburrak

Breves datos descriptivos del grupo

### Banketxea

Entidad bancaria

### Kontu korrontea

Cuenta corriente

## ERANTZUNKIZUNEZ AITORTZEN DUT / DECLARO RESPONSABLEMENTE

- Diru-laguntzen onuradun izateko eskatzen diren baldintzak betetzen ditut, Diru-laguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorren 13. artikularen arabera, baita Getxoko Udaltzaren eta bere erakunde autonomoen indarreko Diru-laguntzei buruzko Ordenantza Orokorra eta dagokion diru-laguntzen deialdia ere.
- Que cumpla/cumplimos con las condiciones exigidas para ser beneficiario/a de las subvenciones según el artículo 13 de la Ley 38/2003 General de Subvenciones así como la Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Getxo y sus Organismos Autónomos vigente y la convocatoria de subvenciones correspondiente.

## DATUAK KONTSULTATU EDO EGIAZTATZEAREN KONTRAKOTASUNA OPOSICIÓN PARA LA CONSULTA O VERIFICACIÓN DE DATOS

Getxoko Kultur Etxea tokiko erakunde autonomoak beharrezkoak diren egiaztapenak eta kontsultak egingo ditu Administrazioaren esku dauden datu hauei buruz.

Egiaztapen horren **aurka bazaude, markatu X** batez eta adierazi **zergatik** egiten duzun kontra eta **aurkeztu dokumentazioa**.

### Getxoko Udala

- Bizileku-eroldaren kontsulta
- Zerga-betebeharrak egunean edukitzearen kontsulta.
- Dirulaguntzak itzultzeko ordainketa-betebeharretan egunean egotearen kontsulta.

### Gizarte-Segurantzako Diruzaintza Orokorra (GSDN)

- Egunean izatea GSDNren ordainketaren kontsulta.

### Bizkaiko Foru Aldundia (BFA)

- Zerga-betebeharrak egunean edukitzearen kontsulta.

El organismo autónomo local Aula de Cultura de Getxo va a realizar las comprobaciones y consultas necesarias de los siguientes datos que obren en poder de la Administración.

Si usted **se opone** a dicha verificación **marque con una X** e indique el **motivo** por el que se opone y **deberá aportar la documentación**.

### Ayuntamiento de Getxo

- Consulta padrón domiciliario
- Consulta de estar al corriente en las obligaciones tributarias.
- Consulta de estar al corriente en obligaciones de pago por reintegro de subvenciones.

### Tesorería General de la Seguridad Social (TGSS)

- Consulta de estar al corriente de pago con la TGSS.

### Diputación Foral de Bizkaia (DFB)

- Consulta de estar al corriente en las obligaciones tributarias.



A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (<http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica>) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udaltarren web-orrialdeitik (<http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa>) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitala, ezkerrean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz.

### AURKA EGOTEAREN ARRAZOIAK / MOTIVACIÓN PARA LA OPOSICIÓN

**KONTRAKOTASUNAREN** kasuan, jakinarazten zaizu **espedientea izapidetzen jarraitu nahi baduzu, horretarako beharrezkoa den dokumentazioa aurkeztu beharko duzula.**

Adierazi, mesedez, jarraian, **aurka egotearen arrazoiak:**

Oposaketa hori edozein unetan erretiratu ahal izango duzu, Datuak Babesteko Ordezkaritari idazki bat eginez HAB batean, Bulego Elektronikoa edo posta elektronikoa bat bidaliz [datuak@getxo.eus](mailto:datuak@getxo.eus) helbidera, NAN edo nortasuna egiaztatzen duen agiri baliokidearekin batera.

En caso de **OPOSICIÓN**, se le comunica que, **si desea continuar con la tramitación del expediente, deberá aportar la documentación que resulte necesaria para la misma.**

Indique por favor, a continuación, **el motivo de su oposición:**

Podrá retirar esta oposición en cualquier momento mediante escrito dirigido al/a la Delegado/a de Protección de Datos ante una OAC, en Sede Electrónica o enviando correo electrónico a [datuak@getxo.eus](mailto:datuak@getxo.eus) acompañado de su DNI o documento equivalente acreditativo de su identidad.

Getxo(n), \_\_\_\_\_

Sinadura / Firma

Zure datuak "DIRULAGUNTZAK" tratamenduan sartzen dira; horren arduraduna Getxoko Kultur Etxea da eta helburua du Kultur Etxeak onartutako diru-laguntzak kudeatzea. Tratamenduari oinarri juridikoa interesdunaren adostasuna eta diru-laguntza bat esleitzea da. Datuak arduradunarekin zuzeneko lotura duten erakundeek eman ahal izango zaizkie. Titularrak eskubidea du datuak eskuratzeko eta zuzentzeko, ezabatze eta transferitzeko, baita bere datuen tratu mugatzeko edo ukatzeko ere, Udaltarren posta helbidera edo [datuak@getxo.eus](mailto:datuak@getxo.eus) (datuak babesteko ordezkaritza) helbidera idatzizko jakinarazpen bat bidaliz, bere nortasuna egiaztatzen duen agiri bat sartuta, edo Udaltarren egotza elektronikoa horretarako eskuragarri dagoen kudeaketa elektronikoa hasiz. Informazio gehiagorako: [www.getxo.eus/datuak](http://www.getxo.eus/datuak)

Sus datos se incorporan al tratamiento "SUBVENCIONES" del que es responsable la Getxoko Kultur Etxea y que tiene como finalidad gestionar las subvenciones que aprueba la Kultur Etxea. La base jurídica del tratamiento es el consentimiento y el otorgamiento de una subvención y podrán ser cedidos a organizaciones directamente relacionadas con la persona responsable. Su titular tiene derecho de acceso, rectificación, supresión y portabilidad de sus datos, y la limitación u oposición a su tratamiento mediante el envío de una comunicación escrita a la dirección postal del Ayuntamiento o a [datuak@getxo.eus](mailto:datuak@getxo.eus) (delegada de protección de datos) incluyendo en ambos casos documento acreditativo de su identidad. También puede iniciar el trámite electrónico disponible al efecto en la sede electrónica de la Corporación. Para más información: [www.getxo.eus/datos](http://www.getxo.eus/datos)